



Merci de bien vouloir compléter tous les champs !
Tenez compte notamment des règles de signature !

DÉCLARATION DE CONSENTEMENT POUR LES PERSONNES MINEURES

J'accepte/nous acceptons que mon/notre enfant

Nom, prénom(s) de l'enfant participant : _____

Date/lieu de naissance de l'enfant participant : _____

Adresse de l'enfant participant :

Numéro de rue, rue : _____

Code postal, lieu : _____

participe au Concours de Chanson « Dein Song für EINE WELT! » (Ta chanson pour UN MONDE !) en faisant parvenir un texte et/ou un document audio et/ou vidéo.

Je déclare/nous déclarons avoir lu et accepté entièrement les conditions de participation établies par Engagement Global gGmbH ci-après pour le Concours de Chanson « Dein Song für EINE WELT! » (Ta chanson pour UN MONDE !) dans le cadre du Concours Scolaire en faveur de la Politique de Développement.

En apposant sa signature, je déclare/nous déclarons avoir lu la politique de confidentialité d'Engagement Global gGmbH avant d'avoir saisi ses données personnelles en lien avec l'enregistrement en ligne, et être en accord avec la sauvegarde de celles-ci à des fins d'utilisation en lien avec la réalisation du Concours de Chanson « Dein Song für EINE WELT! » (Ta chanson pour UN MONDE !). (La politique de confidentialité est consultable sur : login.eineweltsong.de/fr/protection-des-donnees).

Nom(s), prénom(s) des tous les représentants légaux / de la personne ayant la garde exclusive

Fait à, le

X

Signature de tous les représentants légaux / de la personne ayant la garde exclusive

X

Signature de l'enfant participant

Soumettre

Veillez télécharger la déclaration signée dans le profil utilisateur existant sur login.eineweltsong.de/fr ou l'envoyer par voie postale ou par e-mail sous forme de document scanné à l'adresse suivante :

ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH
Service für Entwicklungsinitiativen
Song Contest „Dein Song für EINE WELT!“
Friedrich-Ebert-Allee 40 | 53113 Bonn

Téléphone +49 228 20 717-2347
songcontest@engagement-global.de
www.eineweltsong.de

Cet accord peut être révoqué à tout moment. Au cas où vous constatez, après avoir signé la présente déclaration de consentement, que vous n'êtes plus d'accord avec la poursuite de l'utilisation de la contribution, veuillez nous contacter à l'adresse suivante : songcontest@engagement-global.de.



CONDITIONS DE PARTICIPATION

Le Concours de Chanson « Dein Song für EINE WELT! » (Ta chanson pour UN MONDE !) (ci-après dénommé le « Concours de Chanson ») accompagne le Concours Scolaire en faveur de la Politique de Développement qui a lieu tous les deux ans depuis 2003 pour le compte du Ministère fédéral allemand de la Coopération économique et du Développement (BMZ).

La société Engagement Global gGmbH – Service für Entwicklungsinitiativen (ci-après dénommée « Engagement Global ») est la société organisatrice du Concours de Chanson.

La participation au Concours de Chanson peut uniquement s'effectuer en ligne. Elle est soumise au respect des conditions suivantes :

1. Que cherchons-nous ?

Nous cherchons une chanson qui traite de sujets liés au « Développement global/Un monde ». Sur notre page Internet figurent des informations ainsi qu'une série de liens qui vous aideront lors de la sélection de [thèmes et de la préparation de la chanson](#) de la préparation de la chanson.

Pour ce qui est du style de musique, vous avez toute liberté. La participation au concours n'implique pas un accompagnement instrumental.

Conditions minimales :

- Le thème du texte est intitulé « Développement global/Un monde ».
- La chanson doit avoir une durée maximum de 3 minutes 50.
- La chanson ne doit pas avoir déjà participé, sous une forme similaire ou identique (paroles/musique), à un des précédents Concours de Chanson « Dein Song für EINE WELT » (Ta chanson pour UN MONDE).

2. Qui peut participer ?

Le concours de la chanson est ouvert aux élèves (y compris ceux des écoles allemandes à l'étranger (DAS)), les enfants, les adolescents et les jeunes adultes d'Allemagne et de nombreux pays du Sud mondial, âgés de 10 à 25 ans. [Vous trouverez ici la liste des pays autorisés hors Allemagne.](#)

Au cas où vous êtes mineur(e), vos représentants légaux doivent autoriser votre participation et envoyer la déclaration de consentement qui se trouve à la fin des présentes conditions de participation.

Le concours est ouvert à toute personne ou à tout groupe de personnes (groupes de musique, orchestres, chœurs, chorales, et cetera). La taille des groupes n'est pas limitée. Vous pouvez naturellement également établir une contribution commune avec des élèves des écoles jumelées ou des amis des pays du Sud. [Dans ce contexte, un prix spécial peut également être remporté.](#)

Les personnes qui sont déjà liées par contrat à une société de gestion des droits d'auteur (par exemple la société GEMA) ne peuvent malheureusement pas participer au Concours de Chanson, sauf si la société en question leur octroie une dérogation pour leur contribution.

Les participants sont uniquement les personnes inscrites en vue de la participation au concours avant la date de clôture (voir chiffre 4) ; il n'est pas possible de rajouter d'autres participants au-delà de la date de clôture.

3. Comment participer ?

Le concours se déroule en ligne. L'enregistrement et la soumission de la contribution doivent s'effectuer via login.eineweltsong.de/fr. Dans le formulaire en ligne, on vous demande quelques renseignements individuels et des informations concernant votre chanson. Vous devez également faire un copier-coller des paroles de la chanson (et de sa traduction si elle est écrite dans une autre langue que l'allemand) dans une zone de texte.

À la fin de votre inscription, vous devrez télécharger les fichiers suivantes :

- La chanson dans un format audio ou vidéo (formats autorisés : mp3, mp4, .mov, .avi, .flv, et cetera)
- Si plus de dix personnes participent, un document numérique portant les noms et dates de naissance de l'ensemble des membres du groupe.
- Si vous êtes mineur(e) ou si votre groupe compte des mineur(e)s, la déclaration de consentement signée par le représentant légal

Tous les utilisateurs peuvent consulter votre chanson, votre nom d'artiste/de groupe, les paroles de votre chanson et leur traduction, que vous aurez téléchargé sur notre site.

Veillez prendre note des éléments suivants :

- La durée de la chanson ne doit pas être supérieure à 3 minutes 50.
- Le fichier audio/vidéo fourni ne doit pas être supérieur à 50 Mo.
- **Les paroles et la musique doivent être entièrement écrits et composés par les participants et toutes leurs parties doivent donc être libres de droits (exploitation et licence). Cela signifie qu'il est interdit que les œuvres aient fait l'objet d'un contrat d'autorisation avec une société de gestion des droits d'auteur.**

Vous conservez la **qualité d'auteur** pour la chanson / la musique, mais Engagement Global possède l'**intégralité de leurs droits d'utilisation** (voir chiffre 10 des droits d'utilisation pour la portée du transfert de droits)

Autres notes importantes

Si vous avez une bonne idée pour une chanson mais que vous n'avez pas la possibilité de réaliser l'arrangement musical que vous souhaitez, vous pouvez tout de même participer au concours. Chantez ou fredonnez simplement votre mélodie devant un micro ou un Smartphone, et envoyez-nous un fichier audio.

Pour que votre participation soit bien prise en compte, vos données personnelles doivent être saisies avant le téléchargement de la chanson. Vous devez nous faire parvenir une adresse électronique et un numéro de téléphone valable qui nous permettront de communiquer avec vous durant toute la durée du Concours de Chanson.

Vous et éventuellement vos représentants légaux, le cas échéant, devez accepter les présentes conditions de participation afin de pouvoir participer au Concours de Chanson.

Il est possible d'envoyer plusieurs chansons par groupe/personne. Toutes les personnes ayant participé à la création de la chanson doivent remplir les conditions de participation et être inscrites en tant que participants dans le cadre du dépôt de la chanson. Aussi, pour un groupe, les données de tous les participants de ce groupe doivent nous être communiquées.

4. Quand puis-je soumettre ma chanson ?

Début : 01 mars 2023, 12 heures
Fin: jeudi 15 juin 2023, 12 heures (date de clôture)



5. Récompenses

Premier prix :

- Reçoit le titre de la chanson « EINE WELT » (UN MONDE) (hymne de la onzième édition du Concours Scolaire en faveur de la Politique de Développement)
- Un clip vidéo personnel et professionnel (tournage avec des un régisseur professionnel, une équipe de cameramen professionnelle et une technique de haut niveau !)
- Production professionnelle de la chanson en studio avec un coaching préalable
- Positionnement privilégié de la chanson sur l'album EINE WELT (UN MONDE)
- Prix en espèces d'un montant de 1 000 euros

2^e au 5^e prix :

- Prix en espèces d'un montant de 1 000 euros
- Production professionnelle de la chanson en studio avec un coaching préalable
- Placement de la chanson sur l'album EINE WELT (UN MONDE)

6^e au 20^e prix :

- Production professionnelle de la chanson en studio avec un coaching préalable
- Placement de la chanson sur l'album EINE WELT (UN MONDE)

Prix honorifiques (dix autres chansons)

- Prix en espèces d'un montant de 100 euros

Prix du public / 1^{ère} place du vote des internautes :

- Production professionnelle de la chanson en studio avec un coaching préalable
- Placement de la chanson sur l'album EINE WELT (UN MONDE)

Le prix du public peut être gagné en plus d'un autre prix.

Places 2 à 5 du vote des internautes :

- Prix en espèces d'un montant de 100 euros

Prix spécial Afrique :

- Prix en espèces d'un montant de 1 000 euros
- Production professionnelle de la chanson en studio avec un coaching préalable
- Placement de la chanson sur l'album EINE WELT (UN MONDE)

Prix spécial Collaboration entre partenaires :

- Prix en espèces d'un montant de 1 000 euros
- Production professionnelle de la chanson en studio avec un coaching préalable
- Placement de la chanson sur l'album EINE WELT (UN MONDE)

Prix spécial Meilleurs paroles :

- Prix en espèces d'un montant de 1 000 euros

Chaque lauréat et chaque groupe de lauréats reçoit un certificat personnalisé. Le transfert du prix/de la récompense à un tiers n'est pas possible.

6. Participation internationale

Une participation internationale au concours de la chanson est expressément souhaitée. Les participants de nombreux pays du Sud ainsi que les élèves des écoles allemandes à l'étranger (DAS) officielles peuvent élaborer et soumettre une contribution, soit individuellement, soit dans le cadre d'un partenariat (par exemple un partenariat scolaire avec une école allemande).

Les pays autorisés à participer au concours figurent [la liste DAC des pays et des zones en développement](#).

Dans la catégorie Prix spécial Afrique, les contributions acceptées doivent :

- Avoir été créées dans le cadre d'un partenariat germano-africain et porter sur un thème en lien avec le continent africain ou
- Avoir été remises par des participantes et des participants africains et porter sur un thème en lien avec le continent africain.

Dans la catégorie Prix spécial Collaboration entre partenaires, les contributions acceptées doivent :

- Avoir été créées dans le cadre d'un partenariat germano-international. Cela inclut les contributions élaborées par des participantes et participants allemands en coopération avec des participantes et participants des pays du Sud ([cliquez ici pour consulter la liste de tous les pays autorisés](#)).

Il est possible de se qualifier pour plusieurs prix spéciaux, mais seul un prix spécial par équipe peut être remporté.

Pour les groupes de gagnants provenant de l'étranger, la taille des groupes pour le voyage en Allemagne dans le cas d'un prix (pour un passage en scène par exemple) est limité à 20 participants. Engagement Global se réserve le droit de déterminer le lieu des enregistrements en studio ou des ateliers musicaux (c'est-à-dire, par exemple, d'effectuer un enregistrement en studio dans le pays d'origine des participants) ou bien de choisir un format digital pour ces activités.

7. Déroulement

Si vous souhaitez participer au Concours de Chanson, vous pouvez soumettre le matériau mentionné au chiffre 3 à partir du 01.03.2023 à 12 heures (midi) via login.eineweltsong.de/fr.

Après le téléchargement des données, nous vérifierons si votre chanson satisfait les conditions de participation, et s'il existe un critère d'élimination (voir chiffre 9 « Contenus non autorisés » et chiffre 13 « Exclusion »).

Si nous ne constatons aucune violation de ces conditions de participation, votre chanson sera publiée sur le site Internet du concours sous www.eineweltsong.de/en et téléchargée sur YouTube ou SoundCloud. La publication de la chanson peut demander un certain temps. Vous recevrez un e-mail lorsque votre contribution sera publiée. Engagement Global n'est pas tenue de publier une contribution qui ne satisfait pas les conditions de participation d'après les conclusions de la vérification.

Vote des internautes :

Après la date de clôture jeudi 15 juin 2023 des dépôts, l'ensemble des chansons publiées sur le site Internet sera proposé au vote des internautes. Pendant trois semaines, les internautes pourront élire leur chanson préférée. Le vote des internautes devrait avoir lieu du 2 au 23 août 2023. Les dates exactes seront annoncées sur le site Internet au préalable. La chanson lauréate du vote des internautes recevra le vote Prix du public, et fera partie des 23 chansons lauréates figurant sur l'album EINE WELT (UN MONDE). Les places 2 à 5 du vote des internautes reçoivent des prix en espèces (voir chiffre 5 Récompenses).

Les résultats du vote seront publiés en septembre 2023 sur notre page Internet www.eineweltsong.de/en. Les gagnantes et les gagnants seront informés par e-mail.

Jury de présélection et grand jury :

Dans le cadre d'un processus de vote interne, 30 chansons lauréates seront choisies au total par un jury qui désignera également les 5 finalistes des prix spéciaux. Un grand jury indépendant (composé d'experts issus des domaines du politique de développement, de la formation, du cinéma et Médias) choisira ensuite parmi ces 30 chansons et le finaliste des prix spéciaux les vainqueurs des prix spéciaux et des prix honorifiques, les 20 chansons de l'album EINE WELT (UN MONDE) ainsi qu'un TOP 5 pour les grands prix.

Les candidats figurant dans ce TOP 5 présenteront ensuite leurs chansons lors



d'une session live organisée devant le grand jury, qui désignera finalement la chanson EINE WELT (UN MONDE). Les places 2 à 5 reçoivent des prix en espèces (voir chiffre 5 Récompenses).

Les résultats du vote du jury de présélection seront rendus publics en septembre 2023. Les gagnants seront prévenus par e-mail.

Les résultats du grand jury seront vraisemblablement rendus publics au mois d'octobre 2023 (TOP 5, prix spéciaux et honorifiques) ou bien en décembre 2023 (place 1). Les gagnants seront prévenus par e-mail.

Faute de réponse dans les 10 jours ouvrables suivant l'envoi de notre e-mail de notification, le droit au gain expire et un nouveau gagnant ou une gagnante est désigné(e) par le jury.

8. Critères d'évaluation

Le jury évalue les chansons soumises en fonction de critères de contenu et de critères musicaux.

On jugera, par exemple, si votre texte correspond bien aux thèmes « Un monde » et « développement global » (retrouve [ici ce que nous comprenons par là](#)) et s'il est rédigé dans une langue claire et compréhensible. La valeur artistique du texte (choix des mots, images, structure et style) et son originalité (en termes de forme comme en termes de contenu) sont également des critères pris en compte.

Votre performance musicale sera évaluée sur la base de sa musicalité (interprétation expressive, sensible et nuancée), la qualité de la voix, la composition, et le potentiel d'évolution. Le potentiel d'évolution signifie que nous considérons également les contributions « inachevées », pas encore parfaites, et nous évaluons ensuite leur potentiel d'évolution.

Les contributions élaborées sur la base d'une collaboration entre partenaires sont par ailleurs évaluées en fonction de la mesure dans laquelle la coopération s'est déroulée sur un pied d'égalité. Par exemple, il doit être clair que les participants des pays ayant contribué ont participé au même niveau à la création de la chanson et qu'un échange commun sur le thème choisi s'est déroulé, en tenant compte de différentes perspectives.

Vous pouvez naturellement nous envoyer des fichiers vidéo de votre chanson ; toutefois, le jury évaluera uniquement les versions audio de votre chanson.

L'évaluation s'effectue dans le cadre des critères mentionnés, et ce, à la seule et entière discrétion du jury.

9. Contenus non autorisés

Les contributions qui véhiculent des préjugés ou des stéréotypes (positifs ou négatifs), ou qui contiennent des données historiques erronées ne seront pas prises en considération. Il est également interdit de participer en utilisant des textes, photos, vidéos et prises de son contraires aux bonnes manières ou enfreignant le droit applicable (en particulier les droits d'auteur, de propriété de marque et les droits à l'usage du nom de tiers). Il est en particulier interdit de publier des textes, photos, vidéos ou prises de son pénalement répréhensibles, à caractère pornographique, susceptibles de nuire aux mineurs, contraires à l'ordre public, à caractère raciste, faisant l'apologie de la violence, ou tout autre contenu du même ordre, susceptible de violer la protection de la personnalité humaine. De même, aucun texte, aucune photo, vidéo ou enregistrements audio qui font de la publicité pour des tiers, leurs produits, prestations et/ou caractéristiques ne peuvent être téléchargés.

Le participant ou la participante assurent disposer de l'ensemble des droits relatifs aux photos, vidéos ou prises de son soumises, et être en possession des droits d'exploitation illimités. Par ailleurs, les participants garantissent que les

photos, vidéos ou prises de son soumises sont libres de droits de propriété de tiers, qu'aucun contrat d'autorisation n'a jusqu'à présent été signé avec une société de gestion des droits d'auteur pour les vidéos et les prises de son soumises et que les photos et vidéos soumises, ainsi que la représentation de personnes, ne constituent pas une atteinte aux droits de la personnalité. Si une ou plusieurs personnes sont clairement reconnaissables sur une photo/vidéo, le participant garantit disposer de l'accord écrit des personnes représentées de sorte que la photo/vidéo puisse être publiée.

L'exclusion, l'interdiction ou la suppression de photos, textes, vidéos et prises de son sont du ressort d'Engagement Global, et peuvent se produire à tout moment sans consultation des participantes et participants concerné(e)s, et ce, au cas où les photos, textes, vidéos ou prises de son sont contraires aux conditions de participation ou aux réglementations légales, ou au cas où ce type de violation ne saurait être exclue. Toute réclamation contre l'exclusion, l'interdiction ou la suppression de photos, textes, vidéos et prises de son vis-à-vis d'Engagement Global est exclue.

10. Droits d'utilisation

Les participants accordent à Engagement Global les droits d'utilisation de manière ininterrompue, que ce soit dans le temps, dans l'espace ou du point de vue du contenu, y compris le droit de traitement et de distribution des photos, textes, vidéos et enregistrements sonores envoyés dans le cadre du concours.

Les lauréats octroient à Engagement Global les droits d'utilisation illimités, exclusifs, gratuits, dans l'espace, le temps et le contenu, pour ce qui est du matériel créé pendant la production (les enregistrements son, vidéo, photo notamment), et les comptes rendus de celui-ci (quels que soient les médias qu'Engagement Global juge appropriés : presse, radio, télémedias, médias en ligne et médias sociaux comme Facebook, MySpace, Twitter et autres portails). De plus, les participants octroient à Engagement Global le droit d'utiliser et de mettre à disposition les supports vidéo, textuels, photo, sonores pour son portail en ligne et autres produits numériques sous la forme d'extrait ou en téléchargement pour des tiers par exemple (en particulier dans le cadre du vote). Les participants n'ont aucun droit à la publication du matériel vidéo, textuel, photo et audio.

Engagement Global se réserve le droit d'utiliser et de mettre à disposition les supports vidéo, textuels, photo, sonores créés au cours des passages en scène, productions, et autres événements en lien avec le Concours de Chanson, pour son portail en ligne et autres produits numériques et imprimés dans le cadre du Concours de Chanson (notamment pour la publicité de l'édition suivante). Les participants ou leurs représentants légaux acceptent cette utilisation.

Engagement Global n'est soumise à aucune obligation générale de contrôle des contenus des contributions des participants.

11. Clause de non-responsabilité

Les participantes et les participants s'engagent à exempter ou dédommager Engagement Global de toutes les prétentions de tiers sur le plan interne, qui reposent sur une utilisation des contributions, si des tiers affirment que les contributions portent atteinte à leur vie privée, au droit des marques, aux droits d'auteur ou à d'autres droits immatériels. Les participantes et les participants dégagent en particulier Engagement Global de toute responsabilité pour tout dommage survenant de tels recours, y compris des coûts raisonnables de défense juridique judiciaire et extrajudiciaire.

Les participants internationaux s'engagent par ailleurs à exempter ou dédommager Engagement Global de toutes les prétentions de tiers résultant d'infractions aux dispositions légales en Allemagne en cas de séjour en Allemagne lié au concours.

12. Protection des données



Pour pouvoir participer à ce concours, il est nécessaire de s'inscrire et de s'enregistrer en indiquant l'adresse e-mail, l'adresse postale et la date de naissance. L'indication de ces données personnelles par les participants se fait uniquement sur une base volontaire. Avec sa participation, chaque participant consent librement à ce que ses données personnelles, qu'il transmet dans le cadre de sa participation au concours, puissent être enregistrées et utilisées par Engagement Global en lien avec le concours. Engagement Global s'engage à traiter les données avec soin, et à les gérer conformément aux politiques de confidentialité légales. Le participant garantit que les renseignements personnels qu'il fournit sont exacts et véridiques.

Engagement Global collecte, traite, utilise et sauvegarde les données fournies lors de l'enregistrement pour les besoins de la réalisation, du déroulement et de l'analyse du concours de chanson ainsi que pour les demandes liées aux passages sur scène en direct, et elle transmet ces données aux fins susmentionnées à ses partenaires de coopération (voir www.eineweltsong.de/en) ou aux agences qui assistent ceux-ci. Les données d'enregistrement ne seront pas utilisées à d'autres fins par Engagement Global ni par des tiers sans autorisation expresse des participantes et participants. Les données enregistrées par Engagement Global seront effacées dès qu'elles ne seront plus nécessaires pour leur utilisation prévue dans le cadre du concours et dès lors que leur suppression ne va pas à l'encontre des obligations légales de conservation.

Les participants peuvent à tout moment exiger de savoir quelles sont les données enregistrées par Engagement Global, leur provenance et la manière dont Engagement Global les utilise.

Les participants ont également à tout moment le droit de demander la rectification des données inexactes sous [songcontest\(at\)engagement-global.de](mailto:songcontest(at)engagement-global.de), ainsi que de se rétracter et entraîner ainsi le blocage ou la suppression de leurs données personnelles, dans la mesure où cela ne va pas à l'encontre d'une obligation de conservation légale. La suppression des données met fin à la participation au concours de chanson.

13. Exclusion de la participation

Les employés d'Engagement Global ou des entreprises liées à Engagement Global, ainsi que les employés des partenaires de coopération sont exclus de la participation.

Les personnes qui utilisent des moyens non autorisés ou qui s'arrogent des avantages par le biais de manipulations sont également exclues. Les participants internationaux qui se rendent en Allemagne pour les étapes importantes du concours s'engagent à observer strictement, durant leur séjour, l'ensemble des dispositions légales, en particulier les dispositions relatives à l'entrée ainsi qu'au séjour sur le territoire allemand et à la sortie de celui-ci.

En cas de violation des dispositions légales en vigueur en Allemagne ou dans le pays d'origine des participants, Engagement Global se réserve le droit, à n'importe quel moment durant le concours, d'exclure ces participants du concours et, le cas échéant, d'annuler des prix déjà attribués et d'exiger leur restitution, y compris ultérieurement. Cela vaut également si de fausses données personnelles ont été fournies.

En cas de violation des présentes conditions de participation, Engagement Global se réserve le droit de décider de l'exclusion des personnes du Concours.

L'exclusion, l'interdiction ou la suppression de photos, textes, vidéos et prises de son relèvent de l'entière discrétion d'Engagement Global, et peuvent se produire

à tout moment sans consultation des participants concernés, et ce, au cas où les photos, textes, vidéos ou prises de son sont contraires aux conditions de participation ou aux réglementations légales, ou au cas où ce type de violation ne saurait être exclue. Toute réclamation contre l'exclusion, l'interdiction ou la suppression de textes, photos, vidéos et prises de son vis-à-vis d'Engagement Global est exclue.

14. Responsabilité

Lorsque le dommage est causé par une négligence légère non intentionnelle, la responsabilité d'Engagement Global est uniquement engagée si la violation concerne une obligation contractuelle essentielle, c.-à-d. une obligation dont dépend la réalisation du contrat, et sur laquelle compte et peut compter de manière régulière le partenaire contractuel. Ladite responsabilité est alors limitée aux dommages prévisibles et caractéristiques du contrat en question. Engagement Global décline toute responsabilité pour la violation par négligence légère d'obligations autres que celles mentionnées précédemment. Cette restriction ne s'applique pas en cas de dommages portant atteinte à la vie, à l'intégrité corporelle ou à la santé, ni en cas de responsabilité légale contraignante. Dans la mesure où la responsabilité d'Engagement Global est exclue ou limitée, cela concerne également la responsabilité individuelle des employés, représentants et personnes auxiliaires d'Engagement Global.

15. Autres

Les participantes et participants ne perçoivent aucune indemnité ni rémunération pour leur participation au concours. Si les gagnantes et gagnants sont invités à des événements nécessaires à l'exécution du concours, les frais de voyage et d'hébergement seront remboursés.

Engagement Global se réserve le droit d'interrompre le concours intégralement, partiellement ou de manière anticipée, ou de modifier celui-ci au cours de son déroulement, pour peu qu'il s'avère impossible de garantir sa réalisation en bonne et due forme p. ex. pour des raisons techniques (virus informatique, manipulations ou erreurs dans de matériel/logiciel par exemple), pour des raisons juridiques ou en cas de force majeure. Dans ce cas, les participants ne sauraient se retourner contre Engagement Global.

Au cas où certaines dispositions individuelles des présentes s'avéraient ou devenaient caduques, ceci n'affecterait pas la validité des autres dispositions.

Le droit applicable est le droit de la République fédérale d'Allemagne. Tout recours juridique est exclu.

Organisateur : Engagement Global gGmbH

En cas de questions veuillez contacter : [songcontest\(at\)engagement-global.de](mailto:songcontest(at)engagement-global.de)

Veuillez télécharger la déclaration signée dans le profil utilisateur existant sur login.eineweltsong.de/fr ou l'envoyer par voie postale ou pare-mail sous forme de document scanné à l'adresse suivante :

ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH
Service für Entwicklungsiniciativen
Song Contest „Dein Song für EINE WELT!“
Friedrich-Ebert-Allee 40 | 53113 Bonn, Allemagne

Téléphone +49 228 20 717-2347
songcontest@engagement-global.de
www.eineweltsong.de